

RUD...die Kette!

# RUD INNOV8 HYBRID

Montageanleitung  
Fitting instruction  
Mode d'emploi  
Istruzioni di montaggio  
Montagehandleiding  
Οδηγίες τοποθέτησης  
Montážní návod  
Navodila za namestitve verig



| DE                   | EN           | FR                              | IT                         | NL              | GR                   | CZ                | SI                      |
|----------------------|--------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------|----------------------|-------------------|-------------------------|
| 1 Kettenlaufnetz     | Chain mesh   | Bande de roulement de la chaîne | Battistrada della catena   | Ketting net     | Αλυσίδα              | Řetězová síť      | Mreža verige            |
| 2 Montagebügel       | Mounting bow | Arceau de montage               | Maniglie di montaggio      | Montage beugel  | Τόξο τοποθέτησης     | Montážní oblouk   | Lok za namestitve       |
| 3 Verkürzungselement | Shortener    | Raccourcisseur                  | Accorciatore battistrada   | Verkorter       | Σύνδεσμος κοντέματος | Zkracovač         | Element za skrajševanje |
| 4 Flankenstrang      | Side section | Chaîne latérale                 | Parte laterale             | Zijkant sectie  | Πλευρική αλυσίδα     | Postranní úvaz    | Bočni del               |
| 5 Elastikseil        | Elastic rope | Sandow-tendeur                  | Elastico interno           | Elastiek        | Ελαστικό σκοινί      | Gumové lanko      | Elastična vrvica        |
| 6 Textilnetz         | Fabric       | Protection textile              | Esterno ruota in tessuto   | Textiel doek    | Υφασμα               | Textilie          | Tkanina                 |
| 7 Reifenlauffläche   | Tire tread   | Bande de roulement              | Battistrada del pneumatico | Banden loopvlak | Πέλμα ελαστικού      | Běhoun pneumatiky | Tekalni del             |

- Vorhandensein und Ausführung abhängig von Reifengröße und Kettentyp.
- Existence and execution are dependent on tire size and chain type.
- La présence de composant et l'exécution dépendent de la dimension du pneu et type de chaîne.
- La disponibilità e la configurazione della catena dipendono dalla dimensione del pneumatico.
- Afhankelijk van de banden maat en ketting maat.
- Η ύπαρξη και η εκτέλεση εξαρτώνται από το μέγεθος του ελαστικού και τον τύπο της αλυσίδας.
- Provedení je závislé na rozměru pneumatiky a typu řetězu.
- Izvedba je odvisna od velikosti pnevmatik in tipa verige.

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Specifications subject to change without notice.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Caratteristiche tecniche non impegnative.
- Technische veranderingen onder voorbehoud.
- Οι τεχνικές προδιαγραφές δύναται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
- Technické změny vyhrazené.
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.





## DE Größenanpassung

Die Hybrid ist eine Schneekette, die Sie auf unterschiedlichen Fahrzeugen verwenden können. Das wird ermöglicht durch die Demontage eines Verkürzungselements. Dadurch wird die Kette länger (siehe b-d). Ihre Kette ist für die Hauptreifengrößen eingestellt, suchen Sie auf der beigefügten Einstellkarte nach ihrer Reifengröße. Anhand von Spalte E können Sie erkennen, ob Sie Ihre Kette verkürzen/verlängern müssen:

„0“: Kette ist richtig eingestellt für Ihre Reifengröße.

„-“ Zahlen: Sie müssen die angegebene Anzahl von Verkürzern herausnehmen.

Zum Herausnehmen der Verkürzer benutzen Sie den beiliegenden Inbusschlüssel. **Herausnehmen:** drehen Sie die Schraube heraus. Bewahren Sie den Verkürzer auf, falls Sie die Kette auf einem anderen Fahrzeug montieren möchten.

## EN Sizing

The Hybrid is a chain that can be used with various vehicles. This is made possible by removing a shortener. The chain gets longer as a result (see b-d). Your chain is adjusted to fit the most common tyre sizes, look for your tyre size in the chart attached to the fitting instructions. Column „E“ tells you whether you need to lengthen/shorten the chain:

“0”: The chain is set correctly for your tyre size.

“-” figures: You have to remove the specified number of shorteners.

Please use the Allen key included in the scope of delivery to remove the shorteners. **Removal:** loosen and remove the screw. Save the shortener in case you want to use the chain with a different vehicle later.

## FR Adapter la taille

Hybrid est une chaîne à neige qui peut être utilisée sur différents véhicules. Cela est possible grâce au démontage d'éléments raccourcisseurs. Ainsi, la chaîne peut être soit plus longue (voir b-d). Votre chaîne est réglé pour la taille de pneu la plus courante, cherchez sur la fiche d'ajustage incluse votre pneumatique. A l'aide de la colonne E, vous pouvez déterminer si vous devez allonger ou raccourcir votre chaîne:

“0” : la chaîne convient à la taille de vos pneus.

Chiffres „-“: vous devez retirer le chiffre indiqué de raccourcisseurs.

Pour retirer les raccourcisseurs, utilisez la clé Allen. **Retirer:** dévisser la vis. Conservez le raccourcisseur, au cas où vous souhaiteriez monter la chaîne sur un autre véhicule.

## IT Adapter la taille

La catena da neve Hybrid INNOV8 che avete acquistato può essere utilizzata su differenti misure di pneumatico. Ciò è possibile smontando uno o più elementi accorciatori ed allungando così la circonferenza della catena (vedere foto b-d). La vostra catena è già preimpostata per le dimensioni di pneumatico più comuni tra quelle indicate nell'etichetta adesiva che trovate sul lato

sinistro della valigetta. Per verificare se la catena è già correttamente impostata per i vostri pneumatici, cercate le dimensioni degli stessi nella colonna E della tabella allegata. L'informazione riportata nella colonna E indica se dovete allungare o meno la vostra catena:

“0”: la catena è già impostata correttamente per la dimensione dei vostri pneumatici.

“-”: rimuovere un numero di accorciatori pari a quello indicato. Per rimuovere gli accorciatori, utilizzare la chiave a brugola che trovate nella tasca interna della valigetta. **Smontaggio dell'accorciatore:** svitare il perno filettato ed estrarlo. Rimuovere la catena dalle sedi sagomate dell'elemento accorciatore. Conservare gli accorciatori rimossi nella tasca interna della valigetta.



### Maataanpassing

Hybrid is een sneeuwketting, die u op verschillende voertuigen kan gebruiken. Dat wordt mogelijk gemaakt, door de demontage van een verkortingsschakel. Daardoor wordt de ketting langer (zie b-d). De ketting is ingesteld voor de meeste voorkomende bandenmaten, kijk op de bijgevoegde instellingen kaart naar uw bandenmaat. Aan de hand van kolom E, kunt u zien, of u uw ketting moet verkorten/verlengen:

„0“: Ketting is correct ingesteld voor uw bandenmaat

„-“ Getallen: U moet het aangegeven aantal schakels voor het verkorten verwijderen.

Voor het verwijderen van de schakels heeft u de bijgaande inbussleutel nodig. **Verwijderen:** schroef eruit draaien.

Bewaar de schakel, voor het geval u de ketting op een ander voertuig wilt monteren.

NL

### Μέγεθος

H Hybrid είναι μια αλυσίδα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διάφορα οχήματα. Αυτό γίνεται εφικτό αφαιρώντας ένα σύνδεσμο κοντέματος. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα η αλυσίδα να γίνεται μακρύτερη (δες β-δ). Η αλυσίδα σας ρυθμίζεται ώστε να προσαρμόζεται στα πιο κοινά μεγέθη ελαστικών, βρείτε το μέγεθος του ελαστικού σας στον πίνακα που βρίσκεται μαζί με τις οδηγίες αποθήκευσης. Η στήλη E σας πληροφορεί για το αν πρέπει να μακρύνετε/κοντύνετε την αλυσίδα:

„0“: Η αλυσίδα είναι έτοιμη για το μέγεθος ελαστικού σας.

„-“ αριθμός: Πρέπει να αφαιρέσετε το συγκεκριμένο αριθμό συνδέσμων κοντέματος.

παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen που περιλαμβάνεται στη συσκευασία για να αφαιρέσετε τους συνδέσμους κοντέματος. **Αφαίρεση:** Ξεσφίξτε και αφαιρέστε τη βίδα. Κρατήστε το σύνδεσμο κοντέματος στη θήκη των αλυσίδων σε περίπτωση που θελήσετε να τις χρησιμοποιήσετε σε διαφορετικό όχημα στο μέλλον.

GR

### Přizpůsobení velikosti

Hybrid jsou sněhové řetězy, které lze použít na různých typech vozidel. Je to umožněno demontáží zkracovacího prvku. Tak lze prodloužit řetěz (viz b-d). Váš řetěz je nastaven na hlavní velikost pneumatik. Řetěz vyhledejte na připojené kartě nastavení podle velikosti pneumatiky. Na základě sloupce E můžete zjistit, zda-li musíte zkrátit/prodloužit váš řetěz:

„0“: Řetěz je správně nastaven na velikost vaší pneumatiky

„-“ Počty: Musíte vyndat zadaný počet zkracovacích prvků.

K odstranění zkracovacích prvků použijte přiložený imbusový klíč. **Odstranění:** vyšroubujte šroub. Uschovejte zkracovací prvky, pokud chcete namontovat řetěz na jiné vozidlo.

CZ

### Nastavitev velikosti

Hybrid je snežna veriga, ki jo lahko namestite na različna vozila. To omogoča elementa za krajšanje verige. Na ta način verigo lahko podaljšate (glejte b-d). Vaša veriga je nastavljena na glavne velikosti koles, v priloženi tabeli poiščite velikost vaših koles. Na osnovi stolpca E lahko ugotovite, ali morate vašo verigo podaljšati ali skrajšati:

„0“: veriga je pravilno nastavljena na velikost vaših koles.

„-“ števila: Odstraniti morate navedeno število elementov za krajšanje.

Za odstranjevanje elementov za krajšanje uporabite priložen »imbus« ključ. **Odstranjevanje:** odvijte vijak. Element za krajšanje shranite za primer da boste verigo montirali nameščali na vozilo z drugo dimenzijo pnevmatik.

SI



**DE** Hybrid INNOV8 aus der Verpackung nehmen und sortieren. Das Elastikseil der Hybrid INNOV8 mit den orangefarbenen Montagebügeln voran im oberen Bereich des Reifens über die Reifenlauffläche nach hinten schieben.

Die Montagebügel müssen an der inneren Reifenflanke anliegen.

**EN** Unwrap the Hybrid INNOV8 and arrange it to fit on the tyre. Push the elastic rope with mounting bows ahead in top area over tire tread.

The mounting bows have to be placed on inner tire flank.

**FR** Sortir l'Hybrid INNOV8 de son emballage et la préparer. Placer le sandow-tendeur avec les arceaux oranges au dessus de la bande roulante et faire passer à l'arrière du pneumatique.

Les arceaux de montage doivent être posés à plat sur le flanc intérieur du pneumatique.

**IT** Dopo aver tolto la catena HYBRID INNOV8 dalla sua valigetta, afferratela per le maniglie di colore arancio e passate le maniglie oltre il battistrada verso l'interno del pneumatico.

Le maniglie arancioni devono aderire al fianco interno del pneumatico.

**NL** Haal de Hybrid INNOV8 uit de verpakking en maak het gereed voor de montage om de band. Druk het elastiek met de oranje montagebeugel boven op de band.

De montagebeugel moet aan de binnenzijde van de band geplaatst worden.

**GR** Ξεπακετάρετε την αλυσίδα Hybrid INNOV8 και απλώστε τη ώστε να μπαίνει στο ελαστικό. Σπρώξτε το ελαστικό σκοινί με τα τόξα τοποθέτησης πάνω από το πέλμα του ελαστικού.

Τα τόξα τοποθέτησης πρέπει να βρίσκονται στην εσωτερική πλευρά του ελαστικού.

**CZ** Vyměte řetězy z balení a nasadte je na pneumatiku. Protáhněte gumové lanko s oranžovými oblouky přes horní část pneumatiky.

Oranžové oblouky musí být umístěny na vnitřní straně pneumatiky.

**SI** Odvijte Hybrid Innov8 in poskrbite, da ustreza pnevmatiki. Potisnite elastično vrstico z namestitvenim lok preko zgornjega dela pnevmatike.

Namestitveni lok je potrebno namestiti na notranji bok pnevmatike.



Im unteren Bereich unter die Kette greifen und das Elastikseil mit beiden Händen gleichzeitig nach außen ziehen und seitlich über die Reifenauflfläche hinter das Rad schieben. Darauf achten, dass die Kette im oberen Radbereich nicht zu weit hinter das Rad gezogen wird, sondern das Kettenlaufnetz möglichst mittig auf der Reifenauflfläche liegt.

Viertel Radumdrehung fahren und das restliche Elastikseil über den Reifen nach hinten bringen.

DE

Grab the elastic rope in lower area behind the chain mesh and pull it with both hands apart to the left and right side and push it behind the tire tread. Be aware that the chain mesh in top area doesn't slide too far behind, but is placed in middle of tire tread.

Move the vehicle quarter a turn of the wheel, then place the remaining part of the rubber rope over and behind the tyre.

EN

Sur la partie basse, prenez simultanément avec les deux mains, le sandow-tendeur et étirez le vers l'extérieur et déplacer le sur la bande de roulement vers l'intérieur du flanc. Faire attention que la chaîne ne glisse pas trop dans la partie haute vers l'intérieur du pneumatique et assurez vous que la chaîne soit le plus possible au centre de la bande de roulement du pneumatique.

Avancez votre voiture d'un quart de roue et placez le sandow-tendeur à l'intérieur du pneu.

FR

Passare il resto dell'elastico verso la parte interna del pneumatico facendo in modo che la parte inferiore sia a contatto con il suolo. Assicurarsi che il battistrada della catena sia centrato con il battistrada del pneumatico.

Spostare l'autovettura in modo tale che la ruota compia un quarto di giro. A questo punto potete completare il montaggio portando all'interno della ruota la parte di elastico e posizionando così correttamente la catena non ancora perfettamente adagiata sul pneumatico.

IT

Trek het elastiek uit elkaar met 2 handen en plaats het een deel links en rechts achter de band en als laatst onderaan tegen de band en de grond.

Het wiel een kwart slag doen draaien en de rest van de rubberkoord over de band naar achter brengen.

NL

Πιάστε το ελαστικό σκοινί στην κάτω πλευρά. τραβήξτε το με τα δύο χέρια αριστερά και δεξιά και σπρώξτε το πίσω από το πέλμα του ελαστικού. Σιγουρευτείτε ότι το επάνω μέρος της αλυσίδας δε γλιστράει προς τα πίσω, αλλά παραμένει στο μέσο του πέλματος του ελαστικού.

Μετακινήστε το όχημα κατά ένα τέταρτο της περιστροφής του τροχού και τοποθετήστε το υπόλοιπο του ελαστικού σκοινιού επάνω και πίσω από το ελαστικό.

GR

Uchopte řetěz v horní části a stáhněte jej z kola. Položte řetěz na zem a popojedte kousek dál aby se řetěz uvolnil. Dávejte pozor na oranžové oblouky.

Popojedte s vozidlem o čtvrt otáčky kola a po té převlékněte zbytek gumového lanka na vnitřní stranu pneumatiky.

CZ

Primite elastično vrvico in jo povlecite z obema rokama, pazite da je mreža verige na tekalni površini.

Premaknite vozolo za četrtino obrata kolesa in preostali del vrvice namestite preko pnevmatike.

SI



**DE** Kette an zwei obenliegenden Kettensträngen greifen und kräftig rüttelnd vom Rad ziehen. Kette flach auf den Boden legen und von Kette herunterfahren. Darauf achten, dass nicht über die orangefarbenen Montagebügel gefahren wird.

**EN** Grab the chain on two side sections in top area and tear it firmly from the tire. Place the chain shallow on the ground and drive off the chain. Make sure, that you don't drive over the orange mounting bows.

**FR** Saisir la chaîne sur deux parties en haut du pneu et secouer fortement vers l'extérieur du pneu. Poser la chaîne au sol et faire un demi tour de roue. Faire attention à ne pas rouler sur les arceaux oranges de montage.

**IT** Afferrare la catena sulla parte alta del pneumatico e tirarla verso l'esterno. Disporre la catena al suolo in modo ordinato facendo in modo di non passare con la ruota sopra le maniglie arancion.

**NL** De ketting bovenaan aan 2 textiel opening vastpakken en vanaf de band trekken. Daarna stukje naar voren rijden en het restand eraf halen en weer opbergen in de tas.

**GR** Πιάστε την αλυσίδα από δύο πλευρικά τμήματα στο επάνω μέρος και τραβήξτε την σταθερά από το ελαστικό. Τοποθετήστε την αλυσίδα επίπεδα στο έδαφος και μετακινήστε το όχημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν θα πατήσετε και πορτοκαλί τόξα τοποθέτησης.

**CZ** Uchopte řetěz v horní části a stáhněte jej z kola. Položte řetěz na zem a popojedte kousek dál aby se řetěz uvolnil. Dávejte pozor na oranžové oblouky.

**SI** Primite verigo na obeh stranskih delih zgoraj in jih povlecite z pnevmatike. Pustite verigo na tleh in premaknite vozilo naprej /nazaj tako da pnevmatike niso več na verigi, pri tem pazite, da ne zapeljete preko oranžnih namestitvenih lokov.

## Gebrauchshinweise

DE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf. Empfehlung, tragen Sie bei der Montage eine Warnweste. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihre Schneekette zu den Reifen passt, die auf Ihrem Auto montiert sind. Fahren Sie mit Schneeketten nicht schneller als 50 km/h! Waschen Sie Ihre Kette nach Gebrauch mit warmem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen. Bitte in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges die Empfehlung des Fahrzeugherstellers bezüglich der Verwendung von Ketten beachten. Für den Abschleppvorgang sind die Vorschriften der StVO einzuhalten. Durch die Ketten ändert sich das Fahrverhalten, insbesondere auf trockener Fahrbahn kann es negativ sein (z.B. Bremsverhalten!). Durchdrehen der Räder vermeiden. Sind Kettenglieder mehr als 50 % verschlissen, Kette nicht mehr verwenden; es können Kettenbrüche auftreten. Beiliegendes Zubehör: Montageanleitung, Montagehandschuhe, Ersatzglieder und Kontrollzettel. RUD bietet einen Reparaturservice an. Grundsätzlich nehmen wir unsere Verpackung über unser Vertriebsnetz zurück. Bei Reklamations-Rücksendung bitte unbedingt den Kontrollzettel beifügen.

## General Direction

EN

Please read carefully the operating instructions and keep them for later use. When fitting snow chain it's recommended to wear a safety vest. Please ensure that your snow chains are the right size for the tyres mounted on your vehicle. Do not drive at more than 50 km/h with snow chains. Rinse your chain in warm water after use, and allow to dry. Please follow the vehicle manufacturer's recommendations in the instruction manual regarding the use of chains. The car's driving characteristic change when snowchains are fitted. On roads without ice or snow the breaking distance becomes longer. Avoid spinning the wheels. When the links show more than 50% wear chains should not be used anymore. Including accessories: fitting instruction, mounting gloves, spare parts and control sheet. We always accept our packaging back via our sales network. In case of a return please enclose the control sheet.

## Instructions d'Emploi

FR

Lisez le manuel de montage entièrement et conservez le pour relecture en cas de besoin. Nous vous conseillons de porter une veste fluorescente de sécurité lors du montage. Assurez-vous que vos chaînes à neige conviennent aux pneus montés sur votre véhicule. Ne dépassez pas 50 km/h avec des chaînes! Nettoyez vos chaînes avec de l'eau chaude et laissez les sécher après chaque emploi. Consultez le manuel de votre véhicule et lisez les conseils du constructeur concernant l'emploi de chaînes. Evitez de faire patiner vos pneus. En cas de dépannage, les règlements de la sécurité routière sont à respecter. Avec des chaînes le comportement du véhicule change, surtout de façon négative sur une route sèche (freinage!). Si les maillons de la bande de roulement sont usés à plus de 50%, n'utilisez plus les chaînes. Une rupture des chaînes peut avoir lieu. Accessoires inclus: Manuel de montage, gants, pièces de réparation et fiche de contrôle. De façon générale, notre réseau de distribution vous permet de rendre les emballages. Pour les retours en cas de réclamation, joindre impérativement la fiche de contrôle. D'avance merci.

## Indicazioni generali

IT

Leggere con attenzione le istruzioni di montaggio e conservarle con cura. Durante il montaggio delle catene, si consiglia di indossare una giacca riflettente. Seguire le raccomandazioni del fabbricante dell'autovettura relative all'uso di catene da neve, controllate che la misura del pneumatico corrisponda a una delle misure indicate sulla valigetta delle vostre catene. Con le catene montate non superate la velocità massima consentita di 50 km/h. Evitate accelerazioni o frenate brusche. Utilizzando le catene da neve su strade non innevate le condizioni di guida si modificano, la distanza di arresto si allunga. Dopo l'uso lavate le catene con acqua calda e lasciatele asciugare prima di riporre nella loro valigetta. Le catene da neve non sono più utilizzabili se le maglie presentano un'usura superiore al 50% della sezione. Accessori a corredo: istruzioni di montaggio, guanti, maglie di riparazione e tagliando di controllo qualità. Nel caso di reclamo le catene devono essere inviate insieme al tagliando di controllo contenuto nella confezione.

## Algemene aanwijzingen

NL

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik en bewaar deze. Bij het monteren van sneeuwkettingen is het aanbevolen om een veiligheidsvest te dragen. Vergewis u ervan, dat uw sneeuwketting bij de banden past, die op uw auto gemonteerd zijn. Rij met sneeuwkettingen niet sneller dan 50km/u! Was uw ketting na gebruik af met warm water en laat hem drogen. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot het gebruik van een ketting. De auto's rij eigenschappen veranderen bij het rijden met sneeuwkettingen. Op wegen zonder ijs of sneeuw is de remweg langer met sneeuwkettingen. Vermijd het doordraaien van de banden. Als kettingschakels voor meer dan 50 % versleten zijn, ketting niet meer gebruiken. Inclusief accessoires: montagehandleiding, montagehandschoenen, reserve onderdelen en controleblad. RUD biedt een reparatieservice aan. Principeel nemen wij onze verpakking via ons verkoopnet terug. Bij terugzending met een klacht, in ieder geval het controlebriefje toevoegen.

## GR Γενικές οδηγίες

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση. Όταν τοποθετείτε αλυσίδες χιονιού, προτείνεται να φοράτε γιλέκο ασφαλείας. Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι οι αλυσίδες σας έχουν το σωστό μέγεθος για τα ελαστικά που χρησιμοποιεί το όχημά σας. Μην οδηγείτε με περισσότερα από 50 km/h με αλυσίδες. Μετά τη χρήση βυθίστε τις αλυσίδες σε ζεστό νερό και αφήστε τις να στεγνώσουν. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος από το βιβλίο οδηγιών ως προς τη χρήση αλυσίδων χιονιού. Η οδηγική συμπεριφορά του οχήματος αλλάζει με τη χρήση των αλυσίδων. Σε δρόμους χωρίς πάγο ή χιόνι η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται. Μην σπινιάρετε τους τροχούς. Όταν οι κρίκοι της αλυσίδας έχουν φθορά περισσότερη από 50%, η αλυσίδα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά. Περιλαμβανόμενα παρελκόμενα: Οδηγίες τοποθέτησης, γάντια τοποθέτησης, ανταλλακτικά και δελτίο ελέγχου. Πάντα δεχόμαστε πίσω τα υλικά συσκευασίας μέσω του δικτύου συνεργατών μας. Σε περίπτωση επιστροφής, παρακαλώ συμπληρώστε και περιλάβετε το δελτίο ελέγχου.

## CZ Návod na použití

Ujistěte se, že řetěz pasuje k velikosti pneumatik vašeho vozidla. Velikosti pneumatik pro každý sněhový řetěz jsou uvedeny na balení řetězu. Maximální povolená rychlost s řetězy je 50 km/h! Po použití opláchněte řetěz vlažnou vodou a nechte oschnout. Řídit se pokyny výrobce vozidla ohledně určení zda a na která kola se sněhové řetězy smějí aplikovat. Vyvarujte se a zabráňte protáčení kol vozidla. Je-li řetěz z více jak 50% opotřebený, již jej nepoužívejte! Firma RUD Ketten nabízí servis a opravu řetězů. V případě reklamace je bezpodmínečně nutné předložit kontrolní lístek.

## SI Napotki

Prosimo, da natan no preberete navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ko nameš ate/snemate snežne verige je priporo livo nositi varnostni telovnik. Prepričajte se, da so vaše snežne verige prave velikosti za pnevmatike na vašem vozilu. Ne vozite ve kot 50 km/h, s snežnimi verigami. Po uporabi snežnih verig le te sperite s toplo vodo in jih posušite. Priporočamo, da upoštevate priporočila proizvajalca vozila glede uporabe verig. Tehnične zmogljivosti vozila so z uporabo snežnih verig spremenjene. Na cestah brez ledu ali snega je zavorna pot daljša. Izogibajte se spodrsavanju koles. Ko je veriga izrabljena za več kot 50%, se ne sme več uporabljati. Dodatna oprema: Navodila za namestitvev, rokavice, nadomestni deli in del za kontrolni list. Družba RUD nudi kupcu popravilo snežnih verig. Prav tako lahko stranka vrne embalažo v katero so bile verige zapakirane. Pri reklamaciji priložite kontrolni list.



Tradition in Dynamic Innovation



RUD Ketten  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
73428 Aalen / Germany  
Tel. +49 7361 504-0  
Fax +49 7361 504-1489  
rudketten@rud.com  
www.rud.com